MINUTES FOR THE VIRTUAL 6TH MEETING OF THE
TASK FORCE FOR UPDATING AND MAINTENANCE OF
MULTILINGUAL TECHNICAL DICTIONARY (TF-MTD)

06 October 2022, 11:15-13:00 hours
Adelaide, Australia

Strategy Theme: Knowledge
Presented by the Chair

Year of Establishment: 2016

Mandate: (a) To identify priority chapters and terms frequently referred/consulted by AWM professionals; (b) To consult/invite professional organizations to collaborate in enriching chapters/terms; (c) To identify experts/work bodies to review terms/chapters; (d) To encourage NCS in preparation and building of additional translations along with English/French; (e) To identify interesting pictures/diagrams suitable to illustrate various terms, where required, and (f) To make it accessible on web/mobile.

Website: http://icid-ciid.org/inner_page/128

TF-MTD Minutes Item 1: Summary Update

1. VP and the Chair of the TF Watanabe, Mr. Kimura of JNCID, and VP Nor Hisham bin Mohd. Ghazali attended the task force meeting. They discussed the main points on the agenda, mainly the current situation of MTD and the necessary work to be done soon. They focused on discussing important items such as a) how to deal with duplication of terms, b) how to maintain the MTD on the web, c) how to link it with other similar information, and d) how to make effective use of it.

2. During the meeting, a virtual meeting of the TF to design a basic work plan was also suggested. Additionally, the following items were discussed.

3. The chair suggested a virtual meeting of the TF to design a basic work plan. During the meeting, the following items were discussed.

   (a) TF recognized the necessity of updating the current English edition by checking the chapters and terms to see if any chapter/terms need to be modified, new terms to be added, any term to be deleted as well as the inclusion of any photos, diagrams, link, etc. A priority list of MTD topics has been prepared.

   (b) TF reminded that 855 terms/words in total have been selected to be modified, including 120 words from WG-CLIMATE, 477 words from WG-M&R, 100 words from WG-IDM, and 165 words from WG-SON-FARM.

   (c) It was also shared that based on keyword analysis of ICID reports and publications of the last decade, about 223 keywords using their relative frequency of occurrence had been selected and provided by ICID Central Office and this list has been expanded since then.

TF-MTD Minutes Item 2: Further Progress of MTD

4. Members were requested to continue to update the terms related to their chapters of the MTD and provide the same to the Chair of TF as well as to ICID Central Office.

TF-MTD Minutes Item 3: Translation of MTD into various local languages

5. It was suggested that once the English updating is completed, translation of the updated MTD in different languages may be considered by respective NCS facilitated by the Central Office, and that individual Working Groups can also request relevant NCS to translate their new update of English version into different languages.

TF-MTD Minutes Item 4: Dissemination and Maintenance of MTD

6. It was shared that the MTD has been maintained in a database managed by the Central Office and is also available on the ICID website and individual requests from the users as and when received are also processed regularly.

TF-MTD Minutes Item 5: Any other business

❖❖❖❖❖